



Ce ne sont que des enfants	Sie sind nur Kinder
Ce n'est pas la coupe du monde	Das ist nicht die WM-Cup
Ce n'est qu'un jeu	Es ist nur ein Spiel
C'est «leur» match	Es ist «ihr» Match
Les entraîneurs sont bénévoles	Die Trainer sind ehrenamtlich
C'est un sport	Es ist ein Sport



### Tournoi junior G / Junioren G-Turnier

Début du tournoi : **09:30**

Durée des matchs : 00:10

**27.04.24** Pause : 00:03

Temps de jeu 72 min

**Belfaux**

Début / Beginn: 09.30 heure / Uhr

Temps de jeu / Spielzeit: 10.00 min.

Pause: 03.00 min.

**Les enfants règlent eux-mêmes le jeu. Les entraîneurs sont responsables du bon déroulement / Die Kinder regeln das Spiel selbständig. Die Trainer helfen in strittigen Situationen**

**Shake-Hand avant et après le match / Shake-Hand vor und nach dem Spiel**

Groupe / Gruppe A	Groupe / Gruppe B
FC Central a	FC Schoenberg a
FC Farvagny/Ogoz a	FC Piamont a
FC Sarine Ouest b	FC Matran a
ES Belfaux a	FC Sarine Ouest c
FC Grolley a	FC Sarine Ouest d
FC Sarine Ouest a	FC Villars-Sarine Filles

Horaire / Fahrplan	Terrain/Spielfeld 1 3-3	Terrain/Spielfeld 2 2-2	Terrain/Spielfeld 3 3-3	Terrain/Spielfeld 4 2-2	Terrain/Spielfeld 5 3-3	Terrain/Spielfeld 6 2-2	Polysportivité / Vielseitigkeit
09:30 - 09:40	FC Central a1 FC Farvagny/Ogoz a1	FC Central a2 FC Farvagny/Ogoz a2	FC Sarine Ouest b1 ES Belfaux a1	FC Sarine Ouest b2 ES Belfaux a2	FC Grolley a1 FC Sarine Ouest a1	FC Grolley a2 FC Sarine Ouest a2	FC Schoenberg a
09:43 - 09:53	FC Schoenberg a1 FC Piamont a1	FC Schoenberg a2 FC Piamont a2	FC Matran a1 FC Sarine Ouest c1	FC Matran a2 FC Sarine Ouest c2	FC Sarine Ouest d1 FC Villars-Sarine Filles1	FC Sarine Ouest d2 FC Villars-Sarine Filles2	FC Central a
09:56 - 10:06	ES Belfaux a2 FC Grolley a2	ES Belfaux a1 FC Grolley a1	FC Central a2 FC Sarine Ouest b2	FC Central a1 FC Sarine Ouest b1	FC Farvagny/Ogoz a2 FC Sarine Ouest a2	FC Farvagny/Ogoz a1 FC Sarine Ouest a1	FC Piamont a
10:09 - 10:19	FC Sarine Ouest c2 FC Sarine Ouest d2	FC Sarine Ouest c1 FC Sarine Ouest d1	FC Schoenberg a2 FC Matran a2	FC Schoenberg a1 FC Matran a1	FC Piamont a2 FC Villars-Sarine Filles2	FC Piamont a1 FC Villars-Sarine Filles1	FC Farvagny/Ogoz a
10:22 - 10:32	FC Sarine Ouest b1 FC Sarine Ouest a1	FC Sarine Ouest b2 FC Sarine Ouest a2	FC Farvagny/Ogoz a1 FC Grolley a1	FC Farvagny/Ogoz a2 FC Grolley a2	FC Central a1 ES Belfaux a1	FC Central a2 ES Belfaux a2	FC Matran a
10:35 - 10:45	FC Matran a1 FC Villars-Sarine Filles1	FC Matran a2 FC Villars-Sarine Filles2	FC Piamont a1 FC Sarine Ouest d1	FC Piamont a2 FC Sarine Ouest d2	FC Schoenberg a1 FC Sarine Ouest c1	FC Schoenberg a2 FC Sarine Ouest c2	FC Sarine Ouest b
10:48 - 10:58	FC Central a2 FC Grolley a2	FC Central a1 FC Grolley a1	FC Farvagny/Ogoz a2 FC Sarine Ouest b2	FC Farvagny/Ogoz a1 FC Sarine Ouest b1	ES Belfaux a2 FC Sarine Ouest a2	ES Belfaux a1 FC Sarine Ouest a1	FC Sarine Ouest c
11:01 - 11:11	FC Schoenberg a2 FC Sarine Ouest d2	FC Schoenberg a1 FC Sarine Ouest d1	FC Piamont a2 FC Matran a2	FC Piamont a1 FC Matran a1	FC Sarine Ouest c2 FC Villars-Sarine Filles2	FC Sarine Ouest c1 FC Villars-Sarine Filles1	ES Belfaux a
11:14 - 11:24	FC Sarine Ouest b1 FC Grolley a1	FC Sarine Ouest b2 FC Grolley a2	FC Central a1 FC Sarine Ouest a1	FC Central a2 FC Sarine Ouest a2	FC Farvagny/Ogoz a1 ES Belfaux a1	FC Farvagny/Ogoz a2 ES Belfaux a2	FC Sarine Ouest d
11:27 - 11:37	FC Matran a1 FC Sarine Ouest d1	FC Matran a2 FC Sarine Ouest d2	FC Schoenberg a1 FC Villars-Sarine Filles1	FC Schoenberg a2 FC Villars-Sarine Filles2	FC Piamont a1 FC Sarine Ouest c1	FC Piamont a2 FC Sarine Ouest c2	FC Grolley a
11:40 - 11:50	FC Sarine Ouest b2 ES Belfaux a2	FC Sarine Ouest b1 ES Belfaux a1	FC Grolley a2 FC Sarine Ouest a2	FC Grolley a1 FC Sarine Ouest a1	FC Central a2 FC Farvagny/Ogoz a2	FC Central a1 FC Farvagny/Ogoz a1	FC Villars-Sarine Filles
11:53 - 12:03	FC Matran a2 FC Sarine Ouest c2	FC Matran a1 FC Sarine Ouest c1	FC Sarine Ouest d2 FC Villars-Sarine Filles2	FC Sarine Ouest d1 FC Villars-Sarine Filles1	FC Schoenberg a2 FC Piamont a2	FC Schoenberg a1 FC Piamont a1	FC Sarine Ouest a

Les matches seront joués selon les règles de jeu de l'ASF/AFF.

⇒ Dégagement du gardien à la main ou dribbling avec le pied  
**(pas de dégagement balle posée / au pied volée ou dropkick)**

⇒ Tous les coup-francs et corners sont indirects (6m)

⇒ Passe en retrait (gardien): Règle non appliquée, prise des mains autorisée

⇒ L'équipe nommée en premier devra exécuter le coup d'envoi.

Par manque de place, les équipes doivent venir changées !

Gespielt wird nach den Regeln des SFV/FFV.

⇒ Auswurf mit Hand oder Dribbling

**(Kein Abstoss / Kein Auskick / Kein Drop-Kick)**

⇒ Freistösse und Corner immer indirekt (6m)

⇒ Rückpass zum Torhüter: Regel nicht angewendet, in die Hände nehmen erlaubt

⇒ Die erste genannte Mannschaft hat Anspiel.

Weden Mangel an Platz, müssen alle Mannschaften schon umgezogen kommen !